

FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA



forum@donneinmusica.org controcanto@donneinmusica.org
www.donneinmusica.org

MAY / MAGGIO 2010

*Non c'è paese senza musica creata dalle donne.
L'umanità sarebbe più povera senza il nostro contributo.
Quando nascono i bambini, le madri cantano!*

**No country is without women making music.
Humanity would be poorer without our contribution.
When children are born, mothers sing!**

Queste parole appaiono su tutti i materiali prodotti dalla Fondazione - libri, programmi di sala, progetti di ricerca, documenti inviati all'UNESCO, ONU ed al EUC. Attualmente abbiamo traduzioni nelle seguenti lingue: italiano, inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese, russo, arabo. Cerchiamo traduzioni in altre lingue per facilitare il passaggio del messaggio.....Potete aiutare?

These phrases are now inserted into all the Foundation's materials: books, programmes, research documents, materials sent to UNESCO, United Nations, European Commission. They are available in Italian, English, French, German, Spanish, Portuguese, Russian and Arabic. It would be wonderful to have them in other languages as well - in this way we can spread the message even further.....Can you help us?

"Women making music in Serbia" "I remember, in the eighties, working with South African musicologist Aaron Cohen for his *"International Encyclopaedia of Women Composers"* we only found names for twenty one women composers (born after 1918) in the whole Yugoslav Republic. Subsequent work has revealed that we were very far from the truth. The Foundation's book about **"Women making music in Montenegro"** (Quaderno numero 5, Editore Colombo in Serbo Croatian, English and Italian, 2008) presented a small number of Montenegrin women composers from the eighteenth century onwards. We are now working on the compilation of a new book (in Serbian, English and Italian) that will document the presence of nearly 150 women composers (past and present) in Serbian history. This is part of the project **"Music for the Mind for Serbia"** for which I invite you to send us music of all kinds (new and used) and teaching materials for the *Fakultet umetnosti* in Zvečan, *Music School "Jovan Bandur"* in Pančevo, *Skola za osnovno i srednje muzicko obrazovanje „Stevan Mokranjac„* in Pozarevac and to the *Filolosko- umetnički fakultet (Faculty of Philology and Arts)* in Kragujevac. If you can't send materials please send a donation - details on our website. If our children and future generations are to love and participate in the extraordinary magic and adventure that is music making, listening and creation, they must have the tools with which to study. This is why **"Music for the Mind"** came into being nearly twenty years ago and this is how we were able to help the *Conservatorio dell'Aquila* after the terrible earthquake last year. The volume in preparation and transportation of materials to Serbia are possible thanks to support and a grant from UNESCO in Venice (**Regional Bureau for Science and Culture in Europe BRESCE**). My thanks go to BRESCE, to the enthusiastic team of Serbian musicologists and researchers, **Jelena Novak, Ivana Neimarević, Voyna Nesic** and to our staff, **Nicoletta Congiaru and Vivian Pallotta."** **PATRICIA ADKINS CHITI**

NOTIZIA PER LE ITALIANE... Interrogazione della senatrice Donatella Poretti, Radicali/Pd "Il diritto di autore va oltre le leggi? E' questa la domanda che mi sono posta quando ho appreso che al consiglio comunale di Messina e alla federazione Pallavolo del Veneto, per aver eseguito in pubblico *l'inno di Mameli*, e' toccato pagare 100 euro di diritto d'autore. La Siae è stata implacabile: il noleggiamento dello spartito, proprietà della casa musicale Sonzogno, costa quella cifra. Non solo, ma se l'inno viene eseguito in uno stadio, si può arrivare a pagare anche 290 euro.....Secondo quanto riportato dall'Aduc (*Associazione per i diritti degli utenti e consumatori*), che ha interpellato la Siae, quei 100 euro potrebbero essere dovuti anche se quello specifico spartito non è mai stato utilizzato. Ma come nota l'Aduc, il *"Canto degli italiani"* non è una complessa composizione sinfonica, ma una melodia che chiunque abbia un minimo di conoscenze musicali può arrangiare per il proprio ensemble senza bisogno di noleggiare spartiti. Goffredo Mameli che scrisse il *"canto degli italiani"* nel 1847 (testo messo in

musica da Michele Novaro e che nel 1946 è diventato *l'inno ufficiale della Repubblica Italiana*), è morto da oltre un secolo e nessuno ha titolo al diritto d'autore che si estingue dopo 70 anni dalla morte. Se chiunque esegue qualsivoglia versione dell'inno nazionale deve pagare i diritti di noleggio di uno specifico spartito proprietario mai utilizzato, di fatto si estendono potenzialmente all'infinito i diritti Siae sul brano musicale che rappresenta più di ogni altro l'Unità d'Italia e la sua storia repubblicana. Per questo motivo, col senatore Marco Perduca ho rivolto un'interrogazione alla presidenza del Consiglio dei ministri, per sapere: - se la Siae e l'editore Sonzogno abbiano effettivamente diritto a riscuotere il "noleggio" dello spartito dell'*inno nazionale* indipendentemente dal fatto che lo spartito in questione sia o meno utilizzato - cosa intenda fare per porre rimedio a comportamenti che ostacolano la riproduzione di un importante simbolo della Repubblica, e fanno della "*Canzone degli italiani*" la canzone di una casa editrice" <http://blog.donatellaporetti.it/?p=1372>

FROM MEMBERS OF THE INTERNATIONAL HONOUR COMMITTEE

DA MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE INTERNAZIONALE



MUJERES EN MUSICA – URUGUAY - CONCURSO DE COMPOSICION “DORA SALVATIERRA DE MEYER” 1) La Asociación MUJERES EN MUSICA, filial Uruguay de la **Fundación Adkins Chiti: Donne in Musica**, con sede in Roma (Italia), firmante de la “*Declaración de las mujeres músicas*” (*Fuggi, Italia, 1996*), y de acuerdo a lo establecido en sus Estatutos, Artículo 2º (Objeto Social), inc. a) Promover y difundir por todos los medios disponibles la creación musical de las mujeres nacidas dentro de las fronteras nacionales..., convoca al Concurso de Composición “**Dora Salvatierra de Meyer**”. 2) En su primera edición, dicho concurso se abre para MUJERES COMPOSITORAS nacidas en Uruguay, que no sobrepasen los 30 años de edad. 3) Se admiten las siguientes combinaciones instrumentales: a) piano solo, b) piano y violín, c) piano y viola, d) piano y violoncello, e) piano y contrabajo. 4) En las categorías b), c), d) y e), el piano deberá tener un interés equiparable al instrumento de cuerda correspondiente. Se valorará especialmente, la demostración del conocimiento de la técnica tradicional de los instrumentos elegidos. 5) Las obras podrán alcanzar una duración máxima de 6 minutos. 6) Se otorgará un único premio de 500 dólares americanos donado por la compositora y pianista Dora Salvatierra de Meyer, y menciones especiales a otras obras destacadas. 7) Se admitirán 1 o más obras por compositora, bajo pseudónimo escrito en sobre cerrado adjunto, conteniendo nombre, fotocopia de cédula de identidad, dirección y teléfono de la concursante. Las partituras deberán ser perfectamente legibles. El plazo de entrega (a realizarse en la sede de la asociación) vencerá el 1º de octubre del 2010 a las 19 hs. 8) El jurado (cuyo juicio será inapelable), estará integrado por las compositoras y pianistas Beatriz Lockhart, Susana Gutman, y por el compositor, director de orquesta y contrabajista Carlos Weiske. 9) El correspondiente fallo se hará público el 15 de diciembre de 2010) La obra seleccionada, será estrenada en el Concierto del Mes de la Mujer 2011. Asociación Mujeres en Música-filial Uruguay Lorenzo J. Pérez 3046- 11300 Montevideo Tel.709-7771. mujeresenmusicauruguay@gmail.com Web: www.mujeresenmusica.org



Centro Veneto Donne in Musica- VENEZIA - Concerto “Omaggio alla Dea del Mare” - Telecom Italia Future Centre - Domenica 2 maggio – ore 16.00 (**ingresso libero su prenotazione**. 345 27 87 155) si tiene nei chioschi del Telecom Future Centre un affascinante concerto ispirato ai riti brasiliani, purificatori e di rinascita in onore della dea del mare e dell'amore presentato da tre percussioniste, **Alessandra Belloni**, voce, tamburi a cornice, tamburelli, bodhran, ocean drum, **Annunziata Dellisanti**, marimba, tamburo, darabukka, riqq, rullante, e **Serena Davini**, batteria e congas. L'iniziativa è promossa da Roberta Reeder, direttore artistico dell'Associazione Culturale Musica Venezia, e Annunziata Kiki Dellisanti, presidente del **Centro Veneto Donne in Musica**. Il repertorio comprende canti rituali del Brasile, accompagnati dall'ocean drum, e brani composti da **Alessandra Belloni** dedicati alla Dea dell'Acqua e dell'Amore, a Oxun, dea del fiume, all'energia terapeutica del Sole, della Madonna Nera, e della Luna.



Centro Veneto Donne in Musica- VENEZIA - Cà Rezzonico Museo del '700 veneziano sabato 8 maggio 11.00-17.00 domenica 9 maggio 10.00 - 14.00 **WEEK-END AL MUSEO PULCINELLA, TAMBURI E TARANTELLA** Il corso propone un primo approccio con ritmi e danze di tradizione millenaria per

sperimentare le tecniche di base dei diversi tipi di tamburi a cornice, usati dalle donne nelle cerimonie magico-religiose in funzione propiziatoria e terapeutica. Particolare attenzione sarà data alla Tammorriata, danza di origine napoletana, accompagnata da nacchere e tamburo, e la Pizzica Tarantata, ballo frenetico pugliese per curare il "tarantismo", sindrome che definiva varie condizioni di sofferenza psichica, provocate dal morso della (mitica) taranta. Tra gli strumenti a percussione, il tamburello è stato il più diffuso nella musica italiana tradizionale: era utilizzato anche nelle Venezie. A confermarlo alcune opere di Ca' Rezzonico, dalla Furlana di Pietro Longhi e dagli affreschi del Pulcinella di Giandomenico Tiepolo e come la Ragazza con il tamburello di Antonio Zanchi o il Baccanale dei satiri di Giulio Carponi. Docenti **Annunziata Kiki Dellisanti, percussioni** e **Daniele Ruzzier, danze** - Costo 50 euro. Organizzazione evento Servizi Educativi education@fmcvenezia.it

FIFTITU% - NEWSLETTER 04/2010 – AUSTRIA Dies ist der regelmaessige Newsletter des Vereines **FIFTITU% - Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in OOE**. Falls Sie sich von der Zusendung des Newsletters abmelden wollen, senden Sie bitte ein Mail an fiftitu@servus.at

KULTURJOBLIST Die Jobs werden von FIFTITU% und der KUPF OOE staendig aktualisiert <http://kultur-jobs.at/> <http://lists.servus.at/mailman/listinfo/kulturjobs>

A new internet forum for **European Women's and Gender Studies Calls** for papers, symposia, reports, comments, discussions. Internet forum Salon 21 offers the possibility to announce events, conferences, workshops and seminars (in the conference languages, in German or English) as well as to publish calls for papers. <http://www.univie.ac.at/Geschichte/Neuverortung-Geschlechtergeschichte/>

Questionnaire on feminist art production The questions aim at helping to understand the conditions in which feminist art is produced. This is a complementary study to a Ph.D. investigation by Rui Pedro Fonseca "Feminist Art Conditions of Production and Reception Practices", being developed at Facultadde Bellas Artes Universidad Pais Vasco together with Instituto de Sociologia da Faculdade de Letras Universidade do Porto. http://www.imow.org/dynamic/user_files/file_name_109.doc

NEWS FROM THE REST OF THE WORLD/ NOTIZIE DAL RESTO DEL MONDO



IMPORTANT MESSAGE PASSED ON FROM THE EUROPEAN MUSIC COUNCIL

ORIGINATING FROM DIRECTORATE GENERAL EDUCATION AND CULTURE, EUROPEAN COMMISSION – WE SUGGEST THAT EUROPEAN WOMEN IN MUSIC ORGANISATIONS READ AND TAKE ACTION !

Launch of public consultation on future of cultural and creative industries Dear Madam/Sir, We are happy to inform you that the European Commission has launched an **online public consultation** yesterday aimed at unlocking the full potential of Europe's cultural and creative industries. The consultation is based on a new **Green Paper** which addresses some key areas where making full use of policies and instruments at all levels of governance and achieving a greater coherence and coordination among them can effectively reinforce cultural and creative industries as important factors for sustainable and inclusive growth in Europe. **Get the Green paper and participate:** http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc2577_en.htm Culture website: http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm We count on your contribution ! Kind regards, **The Culture policy and intercultural dialogue Unit Directorate-General Education and Culture European Commission**

Lancement de la consultation publique sur l'avenir des industries culturelles et créatives Chère Madame/Cher Monsieur, Nous sommes heureux de vous informer que la Commission européenne vient de lancer **une consultation publique en ligne** dans le but de libérer le potentiel des industries culturelles et créatives européennes. Cette consultation s'appuie sur un **Livre vert** tout juste adopté, qui couvre des domaines clé où la pleine exploitation des politiques et instruments à tous les échelons de gouvernance, ainsi qu'une plus grande cohérence et une meilleure coordination entre ceux-ci peuvent effectivement renforcer ces industries au service d'une croissance durable et inclusive en Europe. **Pour prendre connaissance du Livre vert et participer à la consultation:** http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc2577_fr.htm Site Culture: http://ec.europa.eu/culture/index_fr.htm Nous comptons sur vous! Bien à vous, **Unité "Politique de la Culture et dialogue interculturel" Direction générale de l'éducation et de la culture Commission européenne**

ACCADEMIC NEWS - BOOKS / NOTIZIE ACCADEMICHE - LIBRI



Hochschule für Musik und Theater Hannover, Forschungszentrum Musik und Gender in Kooperation mit der **Herzog August Bibliothek**; gefördert von der **Mariann Steegmann Foundation**; Leitung: Dr. Susanne Rode-Breymann, Wolfenbüttel und Hannover 31.05.2010-02.06.2010, Herzog August Bibliothek, Augusteerhalle und Hochschule für Musik und Theater Hannover. Der Kongress Der Hof. Ort kulturellen Handelns von Frauen in der Frühen Neuzeit ist der dritte interdisziplinäre Kongress, den das Forschungszentrum Musik und Gender an der Hochschule für Musik und Theater Hannover veranstaltet, diesmal in Kooperation mit der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. Stadt - Kloster - Hof als (Musik) Orte von Frauen in den Blick

zunehmen, liegt für die Frühe Neuzeit auf der Hand und gibt ein grobes Raster für neu zu gewinnendes Wissen. Die Fokussierung auf einzelne Orte ermöglicht, kulturelles Handeln von Frauen im Detail sichtbar zu machen, und hat das Ziel, zu weiterer wissenschaftlicher und künstlerischer Auseinandersetzung mit dem Thema anzuregen und den Austausch von Forschungserträgen verschiedener Disziplinen zu befördern. fmg@hmt-hannover.de <<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/termine/id=13600>



Contessa di Boufflers-Rouverel, Marie-Charlotte Hippolyte de Campet de Saujon (1724-1800, Parigi) una delle tante compositrici conosciute da Mozart – One of the many women composers known to Mozart. **“MOZART E LE DONNE” – Patricia Adkins Chiti - "I Quaderni della Gioventù Musicale - Mozart, Haydn, Schubert, Liszt",** (Edizioni Gioventù Musicale, Metamorfosi Editore, Febbraio/February 2010)



LAS MUJERES, LA MÚSICA Y LA PAZ

quiere dar a conocer cuál ha sido la aportación musical de las mujeres cantantes en el ámbito de la cultura de la paz en los últimos cincuenta años. La paz es un tema que ha captado el interés de todas ellas, se ha convertido en una polifonía procedente de distintos lugares del mundo donde ellas nos han comunicado y transmitido lo que sienten y entienden acerca del concepto, incorporándola en su repertorio. Las mujeres comparten su visión de la paz mediante la música, lo que favorece la comunicación, la empatía, el diálogo, la sensibilización, además del desarrollo de las relaciones entre movimientos de mujeres de todo el mundo. La música ha permitido a muchas de ellas transformar su realidad, y en su implicación en la construcción de la paz, han aprovechado su papel de cantantes y creadoras para tratar aquellos temas que las han afectado, tanto a ellas, a las mujeres como colectivo, como a su comunidad, sociedad o país. Algunas han participado en movimientos político-musicales, otras han tratado temas políticos y sociales en sus obras, además de otras temáticas. Esta obra también incluye listados de canciones sobre temas relacionados con el universo femenino, escritas tanto por mujeres como por hombres. Y también canciones compuestas por ellas que hacen referencia a temáticas relacionadas con la cultura de la paz. **Alba Sanfeliu Bardia** es licenciada en Ciencias Políticas por la UAB. Actualmente está trabajando en la Escola de Cultura de Pau de la Universitat Autònoma de Barcelona donde dirige el programa de "Artes y Paz". Ocho de marzo ISBN 978-84-9888-152-3 <http://www.icariaeditorial.com/libros2.php>



Mercoledì 5 maggio 2010 alle ore 17.00

Sala dei Giganti, Palazzo Liviano Piazza Capitaniato 7– Padova - pomeriggio dedicato a **Renata Zatti Cicuttini compositrice e divulgatrice (1932-2003)** con l'esecuzione di alcune musiche e la presentazione della monografia a lei dedicata a cura di **Laura Zattra: Musica e famiglia. L'avventura artistica di Renata Zatti** Padova, CLEUP. "Madre e musicista? Moglie e compositrice? La vicenda di Renata Zatti riproduce i dubbi di molte donne esitanti tra famiglia e lavoro. Annotate su centinaia di carte rimaste pressoché nascoste negli armadi fino alla morte, le sue certezze e le sue fragilità si rispecchiano nelle partiture. La lettura e l'analisi di questi testi – conservati al dipartimento di storia delle arti visive e della musica dell'Università di Padova – restituiscono la storia di un'esistenza a volte scissa, altre rappacificata, desiderosa di vivere pienamente i propri ruoli di donna e musicista. Renata Zatti si diplomò in pianoforte a Padova. Seguì il marito negli Stati Uniti, a Zurigo, Buenos Aires e dal 1968 a Bruxelles. Madre di quattro figlie, dagli anni Settanta si avvicinò da autodidatta alla composizione, scegliendo una scrittura libera e gradevole. La sua musica è pubblicata da Maurer, Bizet, Chiola Music Press, Rugginenti, Eurarte, Pizzicato."



Alessandra Medico – ITALIA -

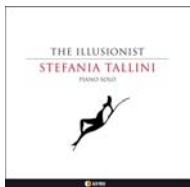
Il 31 marzo 2010 ho conseguito la laurea in Scienze della Formazione Continua presso l'Università degli Studi di Foggia, sotto la guida della Prof.ssa Angela Fedozzi, docente di pedagogia dei diritti umani. Il titolo della tesi è **"I DIRITTI DELLA DONNA: UN CAMMINO VERSO LA PARITÀ IN CAMPO ARTISTICO E MUSICALE"**. Ho scelto tale argomento perché mi consentiva di trovare un punto di congiunzione tra i miei studi musicali e quelli universitari. Le donne hanno intrapreso da anni un lungo e

lento percorso di acquisizione di diritti e di conquista delle pari opportunità, un cammino che purtroppo non è ancora terminato, in particolar modo in campo artistico e musicale. Nonostante ci siano state donne artiste e musiciste in ogni paese e in ogni epoca, esse hanno faticato non poco per affermare la propria creatività. In passato dedicarsi all'arte o alla musica a livelli professionali era un'esclusiva maschile; alle donne non restava dunque che accontentarsi di praticare tali discipline a livello dilettantistico. Attualmente esse hanno raggiunto un livello d'istruzione paritario rispetto ai propri colleghi maschi. Tuttavia, continuano a permanere pregiudizi e stereotipi culturali, profondamente radicati nella mentalità comune, che ostacolano il pieno raggiungimento di un'effettiva parità di genere: l'esiguo numero delle donne direttrici d'orchestra ne è una palese dimostrazione.

PERFORMANCES AND RECORDINGS / ESECUZIONI E REGISTRAZIONI



Cinzia Tedesco – Italia “Un Sorriso nello Zaino” **Serata di beneficenza per l'Associazione I bambini di Nassiriya – Onlus.** Madrina della manifestazione è **Cinzia Tedesco**, che canterà il brano 'Diventare Grande', da lei composto e donato alla ONLUS. Sarà l'occasione per ascoltare anche alcuni brani del suo ultimo CD '*Like a Bob Dylan*' accompagnata al pianoforte dal maestro **Stefano Sabatini**. La serata sarà ricca di umorismo grazie alla simpatia di **Pablo e Pedro**, protagonisti di programmi televisivi quali *Seven Show* e *Zelig*, ed al **Magico Alivernini**. Tutti gli artisti si esibiranno gratuitamente a sostegno di un'associazione seria e concretamente impegnata in progetti di scolarizzazione (**una scuola per i bambini, una ludoteca ed una biblioteca a Nassiriya**) e di alfabetizzazione per le donne in zone di guerra. **Roma, Lunedì 3 maggio 2010 – ore 21:00 Teatro Ghione, Via delle Fornaci 37.**



“THE ILLUSIONIST” Stefania Tallini, apprezzatissima pianista, compositrice e arrangiatrice del panorama jazz italiano ed europeo, presenta il suo quinto lavoro discografico: “THE ILLUSIONIST”, un intenso disco in Piano Solo registrato lo scorso gennaio, per ALFAMUSIC. Come tutti i suoi precedenti album, anche questo si basa interamente su composizioni originali, in cui Stefania Tallini rivela un'ulteriore evoluzione del suo linguaggio, capace di una profonda, libera, matura carica emotiva. Una scelta che scava e cerca l'essenza più profonda di un mondo musicale ricco e sensibilissimo, sia sul piano espressivo, sia su quello compositivo AlfaMusic www.alfamusic.com.



Iris Szeghy Slovak-Hungarian composer – Switzerland - NENIAE für wind quintet will be first performed on 6. May 2010 at 20.00 in the Gare du Nord in Basel, Switzerland. The next performance takes on 7. May 2010 at 20.00 in the Culture and Congress Center in Aarau, Switzerland, place. The piece was commissioned by the Camerata Variabile Basel, the ensemble gives its first performance together with well-known theremin-soloist Lydia Kavina (Kavina is the grand-niece of the Russian theremin-inventor Leon Theremin; the electronic instrument invented and built in Russia in 1919). The first performance in Basel will be recorded by the Swiss Radio DRS2. The piece is inspired by the ancient Roman funeral songs "*neniae*".



Musicwoman Music, the sound of the spheres, begins in the womb! **Diva JC has invited you to the event 'MUSICWOMAN LIVE! Internet Radio Show' on musicwoman!** Check out "**MUSICWOMAN LIVE!**" http://musicwoman.ning.com/events/event/show?id=2129094%3AEvent%3A10239&xgi=24A8vz8WJ59Eaf&xg_source=msg_invite_event Women who compose and perform their own music and men who support them 129 members 664 photos 179 songs 31 videos 9 discussions 74 Events..... (in photo Joan Cartwright alias DIVA JC)



Janet Beat – Scotland - "Brother Death Came" for cello and marimba will receive its world premiere at the Hochschule für Musik Nürnberg on 21st May at 7.30pm. It will be played by Viktor Blumenthaler (cello) and Stuart Gerber (marimba).



Roberta Silvestrini – Italia . 7 maggio, Termini Imerese (PA), “**poesia contemporanea inmusica**” Incontro e concerto monografico dedicato alla scrittrice Dacia Maraini, David Brutti – sassofono, Elitza Harbova – pianoforte, **Musiche di Roberta Silvestrini**.



Francesca Badalini – Italia 5 maggio Spazio Oberdan, via Vittorio Veneto, 2, Milano ore 19.00 In occasione della rassegna *Le Grandi Battaglie nel Cinema*, verrà proiettata l'edizione restaurata del film “*J'accuse*”. Il capolavoro di Abel Gance ci mostra l'orrore della Grande Guerra e le devastazioni da essa provocate. In *J'accuse* si respirano rabbia e disperazione per le sofferenze dei soldati e della popolazione, e soprattutto per l'enorme spreco di vite umane, inconcepibile fino a quel momento storico. La colonna sonora sarà eseguita dal vivo da **Francesca Badalini** (pianoforte, chitarra, elettronica) e Davide Martinelli (percussioni) su partitura di **Francesca Badalini**. La proiezione sarà divisa in due tempi: nell'intervallo sarà offerta al pubblico una cena a buffet www.cinetecamilano.it

15 maggio “*Cinema in music*” Manoel Theatre, La Valletta, Malta ore 19.30 - innovativo concerto che propone le più belle colonne sonore di tutti i tempi, riarrangiate per pianoforte a 4 mani (**Francesca e Federica Badalini**)

15 maggio “*Finisterre & il futbolin*” Teatro Garybaldi, via Garibaldi, 4, Settimo Torinese ore 21.00 spettacolo teatrale “*Finisterre & il Futbolin, l'avventurosa epopea dell'inventore del Calcio balilla*” Musiche **Francesca Badalini**

24 maggio “*Nosferatu*” (Murnau) Cinema Argentia, via Matteotti, 30, Gorgonzola (Mi) ore 21.00 Colonna sonora dal vivo a tinte gotiche tra rock e musica classica con i Soul Takers (**Francesca Badalini** - chitarra elettrica, **Federica Badalini** - pianoforte e pianino giocattolo, Jari Pilati, Davide Martinelli - batteria) durante la proiezione del capolavoro del cinema muto “*Nosferatu*”.



Ada Gentile – Italia 4 Maggio, ALBUQUERQUE (Usa), “New Mexico Symphony Orchestra” diretta da Fabio Del Cioppo “**D'improvviso un giorno**”, KellerHall della University of New Mexico;

8 Maggio, RECANATI, al Teatro Persiani, l'Orchestra Giovanile di Roma ed il Coro “La CoRolla” di Ascoli Piceno, “**Un'ansia di pace**”, (Testi di S.Quasimodo e I.Manni)

9 Maggio, ASCOLI PICENO, in Duomo, viene ripetuta l'opera “**Un'ansia di pace**”

13 Maggio, MILANO, Teatro Dal Verme, l'Orchestra de “I Pomeriggi Musicali” - “**Un'ombra si scioglie**”, con la direzione di Denis Vlasenko,

16 Maggio, Ceglie Messapica, al Teatro Comunale, per l'Ass. “Coelium” “**Piccolo studio da concerto**”;

22 Maggio, a Benevento, Presidente della Giuria del Concorso di Composizione dedicato a Gramazio Metallo

22 Maggio, ROMA, Auditorio del Serafico, “**Lasciateci divertire**”, con “Coro Aureliano”

24 Maggio, PECHINO, “Beijing Modern Festival”, il Duo Alterno di Torino esegue “**La giornata di Betty Boop**”



Carolyn Striho – USA – “It is a great honour to let you know that I won 3 (three) Detroit Music Awards this year. 1. Outstanding Rock/Pop album for “**Honesty**” - the newest album -

2. Outstanding Acoustic/Folk Instrumentalist in keyboard and guitar

3. Outstanding Electronica/Dance song for the remix of “**Promised Land**” on the album....

A very special thank you to my guitarist, Scott Dailey, and to Ken Dabish for all hard work we did together for "**Honesty.**" The album should be dedicated to my beloved Mom who I really miss"



Mariangela Ungaro – Italia - Il 27 Maggio, alle ore 21.00, la prestigiosa sala "Verdi" del Conservatorio di Milano (via Conservatorio 12 Milano, MM1 San Babila) ospiterà un concerto ad ingresso libero, dedicato ai grandi autori della musica classica. L'orchestra giovanile del Conservatorio sarà diretta dal Estevan Velardi. Tra i brani della serata è stato inserito il pezzo per orchestra della compositrice milanese **Mariangela Ungaro**, che si è già distinta per la composizione di diverse sonore per film di varia tipologia, realizzati da registi emergenti. Il brano "**Il rumore del sole**" è una breve suite che racchiude i tre brani più intensi tratti dalla colonna sonora composta per il film omonimo del regista Mirko Locatelli.

COMPETITIONS AND COURSES/CONCORSI E CORSI

Composers' Association of Serbia - THEATRICALIZATION OF MUSIC We invite composers, regardless of age and nationality, to submit scores in one or more of the following categories: a) music for solo instrument: voice, flute (including alto flute and piccolo), oboe, clarinet, bassoon, French horn, trumpet, trombone, harp, acoustic guitar (electric), violin, viola, cello, double bass and percussion (several instruments acceptable, as long as there is one one performer) b) chamber ensembles – duo, trio, quartet or any combination of instruments listed under a) ensembles consisting of two, three or four identical instruments (e.g. four flutes, three violins, four percussion instruments, two voices) "standard" chamber ensembles (string quartet, string trio, wind trio) are not eligible c) chamber string orchestra (5-4-3-2-1) with an optional solo violin or solo voice We encourage works which are in any sense related to theater (music theater, elements of theater, teatralization of the manner of performance or structure of musical material, performer as actor etc.) Each category can include electronics, actor, dancer, "extramusical" sound (stone, glass, paper...) Duration is limited to ca. 7-8 minutes According to the Regulations of the International Review of Composers, submitted compositions must be no older than three years. **The submission should include:** score (preferably in pdf format, mailed to the Composers Association of Serbia); recording (if applicable), preferably mp3; photo; short bio (maximum 150 words); comment (maximum 150 words) The score can be submitted by individual composers as well as performers, associations of composers and national copyright societies. Composers of the selected works are responsible for providing complete materials (scores, parts and recordings where applicable). We also welcome proposals for accompanying programs: symposia, discussions on certain topics, musical presentations of various cities, concerts of anthological works. **Deadline for submission is June 1, 2010.** You can send your proposals by email (in PDF format) or by post. **Address for entries/information:** Composers' Association of Serbia email: composas@gmail.com composas@serbcompo.org.rs

POLAND - We announce **Tansman 2010 - Composer Competition** - Alexander Tansman 8th International Competition of Musical Personalities, which will be held in Łódź, Poland, on **1-3 October 2010 and 14-20 November 2010**. Please look for regulations of competition on www.tansman.lodz.pl Prize money is ca 30.000 Euro, **Grand Prix - 12.000 Euro**. Jury consists of composers: Zygmunt Krauze - chairman, Poland; Michael Nyman – UK Louis Andriessen – Netherlands Helmut Lachenmann – Germany Jose Manuel Lopez – Spain **Ana Lara – Mexico** Hwang-Long Pan – Taiwan Aaron Jay Kernis – USA **Deadline of submission the scores is 5th of September 2010, the postmark is decisive.**

ITALIA - 8° CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE "ROMUALDO MARENCO" La Città di Novi Ligure indice l'8° Concorso Internazionale di Composizione "Romualdo Marengo" in omaggio al grande Musicista novese, allo scopo di promuovere la composizione di musica per Orchestra di Fiati e Percussioni e di incrementarne il repertorio contemporaneo **COMPOSIZIONE PER BANDA** Quota di iscrizione: 60,00 Euro - Premio unico 5.000,00 Euro **COMPOSIZIONE PER SASSOFONO CONTRALTO** Iscrizione: 30,00 Euro – Premio unico: 2.000,00 Euro Direttore Artistico: Maurizio Billi Scadenza: 31 Luglio 2010 **INFORMAZIONI** (Patrizia Orsini) concorsomarengo@comune.noviligure.al.it –

8^{ème} CONCOURS INTERNATIONAL DE COMPOSITION « ROMUALDO MARENCO » La Ville de Novi Ligure ouvre le Concours International de Composition « Romualdo Marengo » en hommage au grand Musicien de Novi, dans le but d'encourager la composition de musiques pour Orchestre d'Instruments à Vent et Percussions, et d'enrichir le répertoire contemporain **COMPOSITION POUR ORCHESTRE D'HARMONIE** Frais d'inscription: 60,00 Euro - Le prix unique: 5.000,00 Euro **COMPOSITION POUR SAX ALTO** Frais d'inscription: 30,00 Euro - Le prix unique: 2.000,00 Euro Directeur artistique: Maurizio Billi Avant: 31 Juillet 2010 **INFORMATIONS** concorsomarengo@comune.noviligure.al.it - <http://www.comune.noviligure.al.it>

VIII CONCORSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN "ROMUALDO MARENCO" La Ciudad de Novi Ligure convoca el VIII Concorso Internacional de Composición "Romualdo Marengo" en homenaje al grande músico conciudadano, para fomentar la composición de música por Orquesta de vientos y Percusiones e incrementar el repertorio contemporáneo. **POR BANDA** Cuota de inscripción: 60,00 Euro - Premio único: 5.000,00 Euro **POR SAXO CONTRALTO** Cuota de inscripción: 30,00 Euro - Premio único: 2.000,00 Euro Director Artístico: Maurizio Billi Dentro la fecha del: 31 de julio 2010 **INFORMACIONES** concorsomarengo@comune.noviligure.al.it - <http://www.comune.noviligure.al.it>

8th INTERNATIONAL COMPOSITION COMPETITION "ROMUALDO MARENCO" The town of Novi Ligure is holding the 8th International Composition Competition "Romualdo Marengo", in honour of the great Musician from Novi, in order to promote the composition of band music and to increase the contemporary repertoire
COMPOSITION FOR BAND Entrance fee: 60,00 Euro - One Prize: 5.000,00 Euro
COMPOSITION FOR ALTO SAXOPHONE Entrance fee: 30,00 Euro - One Prize: 2.000,00 Euro
Artistic Director: Maurizio Billi Deadline: 31st July, 2010
INFORMATION concorsomarengo@comune.noviligure.al.it – <http://www.comune.noviligure.al.it>

ITALIA - L'Associazione Assisi Suono Sacro, con il supporto organizzativo della Keysound Snc, organizza, rispettivamente per il 2010 e per il 2011, con il Patrocinio di Simc e dell'Associazione G.e.r.m.i. di Roma due concorsi, entrambi destinati ai compositori italiani e stranieri. Il Concorso intende promuovere la nuova creatività riconoscendo alla musica la straordinaria capacità di dar espressione ai valori spirituali dell'Uomo. Mentre il tema del Concorso per il 2010 è una composizione già edita per flauto e pianoforte della durata massima di 10 minuti che affronti il tema della Spiritualità, scadenza 15 giugno 2010; per il 2011 si indice un concorso per opere inedite per flauto, pianoforte e violoncello della durata massima di 10 minuti che affronti il tema della Spiritualità, con scadenza 15 maggio 2011. Il Concorso è aperto a compositori di qualsiasi nazionalità e senza limiti di età e ogni compositore può partecipare con più opere. informazioni organizzazione@assisisuonosacro.eu

The Assisi Sacred Sound Association announces two contests in 2010 and 2011 for both Italian and foreign composers thanks to organizational support from Keysound Snc, the Patronage of Simc and the G.e.r.m.i Association of Rome. The Contest intends to foster the creativity of music, the extraordinary capacity of giving expression to the spiritual values of Man. For rules and information, organizzazione@assisisuonosacro.eu

ITALIA - Concorso di Composizione Antonio Manoni 2010, per organo solista, clarinetto solista (sib, pic. Mib, cl basso), clarinetto e organo, pianoforte solista, clarinetto e pianoforte, scadenza invio partiture 25 agosto 2010 all'indirizzo: Concorso A. Manoni Via Della Marina 16, 60019 Montignano di Senigallia (AN). per informazioni tel. **071-9190503**.

USA _ NORTH/SOUTH CONSONANCE – USA Call for Scores for 2010-11 season All composers are eligible for consideration Solo and chamber orchestra works up to 18 performers will be considered Vocalists, percussion and/or electronics are acceptable One work will be selected for recording on the North/South label \$25 (US Dlls) non-refundable fee per composition submitted required **Submissions must be postmarked by June 1, 2010** Complete submission guidelines at <http://www.northsouthmusic.org>

JAPAN - 27th JSCM Award for Composers Tokyo, october 2010 Japan Society for Contemporary Music and Centro Musica Contemporanea: Jury: Fumiko Kojiba Michio Hashizume Yoriaki Matsudaira - Observers: Ayako Shinozaki **Rossella Spinosa** for 1 Harp with an another instrument o 2 Harps **11 giugno 2010** Info: www.centromusicacontemporanea.it

ITALIA - COMPOSITRICI TRA XIX E XXI SECOLO Sabato 8, Domenica 16, Sabato 22 maggio Biblioteca comunale di Brunate ore 17.00 **3 LEZIONI CONCERTO A cura del duo pianistico Quattromani Adriana Mascoli e Franco Torri**
1° incontro - Poetiche romantiche nel XIX secolo Fanny Mendelssohn (1805 - 1847), Cécile Chaminade (1857 - 1944), Mel Bonis (1858-1937)
2° incontro - Molteplicità di stili compositivi ver so il terzo millennio Erzsébet Szöny (1924), Ruth Schonthal (1924-2006), Marcela Pavia
3° incontro - Linguaggi nuovi del Novecento la para bola compositiva di Germaine Tailleferre (1892-1983) Le lezioni-concerto, frequentabili singolarmente, avranno la durata di un'ora e trenta circa - costo di € 10.00 ciascuna (5,00 studenti). Chi è interessato a partecipare è pregato di segnalarsi presso la Redazione Geniodonna in via Giulio Cesare, 7 a Como tel ++39 031.2759236. O all'indirizzo info@geniodonna.it. **Senato delle Donne e Federazione delle Associazione Femminili Ticinesi (FAFT) – Progetto Interreg. GENIODONNA**

USA /ITALIA - ALESSANDRA BELLONI - USA - announces 10th annual healing dance and percussion workshop **Rhythm is the Cure August 22-29, 2010 - La Chiara di Prumiano in Val D'Elsa Tuscany** tuscanyworkshop@aol.com A 7-day intensive workshop featuring Southern Italian ritual dances used as music and dance therapy for centuries throughout Mediterranean. Participants will learn the unique style of tambourine playing and the ancient healing trance dance of the tarantella. Taught by Alessandra Belloni, tambourine virtuoso, singer, dancer, the purpose of workshop is to introduce audiences and percussionists to a culture that has an active performance practice in Southern Italy. La Chiara di Prumiano (<http://www.prumiano.it/index.php>), a beautiful 17th century villa set high in the rural hills of Tuscany's Chianti Classico vineyards, hosts group of about twenty-five women and men from all over the world. The fee for the workshop is \$1,400 US (double room) and \$1,300 (triple room) and includes all classes (morning and evening), 3 meals per day and sleeping accommodation from double to triple occupancies. Fee does not include airfare or local transportation. Space is limited, so early registration is encouraged.

ITALIA - AREA MU.D.A. è un progetto per la didattica e la sperimentazione coordinato da ParmaFrontiere. Svolge le proprie attività a Parma nel Teatro della Scuola Vicini di via Milano, organizza corsi annuali di formazione alla musica, alla danza contemporanea e al teatro; laboratori per bambini, ragazzi, e anziani, percorsi sperimentali di improvvisazione, cicli di incontri a tema, allestimenti di spettacoli e concerti aperti al pubblico, percorsi intensivi di studio nel periodo estivo. **I LABORATORI ARTISTICI D'ESTATE (GIUGNO 2010)** rappresentano un'opportunità unica rivolta ai **bambini delle scuole elementari** che per tre settimane potranno sperimentare un'affascinante percorso artistico attraverso la **MUSICA**, il **TEATRO**, la **PITTURA** e l'**ESPRESSIONE CORPOREA**. I ragazzi iscritti ai laboratori saranno guidati dagli artisti di AREA MU.D.A. in un percorso che porterà alla realizzazione di TRE SPETTACOLI con esito aperto al pubblico. Per informazioni ed iscrizioni / PARMAFRONTIERE, Associazione per la Musica e per le Arti / Tel. 0521 238158 / 339 6105001 areamuda@yahoo.es



**No country is without women making music.
Humanity would be poorer without our contribution.
When children are born, mothers sing!**

Il n'existe pas de Pays sans musique créée par les femmes.

L'humanité serait plus pauvre sans notre apport.

Quand les enfants naissent, les mères chantent !

Non c'è paese senza musica creata dalle donne.

L'umanità sarebbe più povera senza il nostro contributo.

Quando nascono i bambini, le madri cantano!

Нет страны , где бы женщины не создавали бы музыку.

Человечество стало бы беднее без нашего вклада.

Когда рождаются дети, матери поют!

Não existe país que não tenha mulheres fazendo música.

A Humanidade seria mais pobre sem a nossa contribuição.

Quando crianças nascem, as mães cantam!

ليس هناك دولة نساؤها لا يمارسن الموسيقى
ستكون الانسانية اشد فقرا بدون مشاركة النساء
عندما يولد الاطفال ترنم الامهات

Es gibt kein Land ohne Musik, die von den Frauen geschaffen wurde

Die Menschheit wäre ärmer ohne unseren Beitrag.

Wenn Kinder geboren werden, dann singen die Mütter!

En todos los países del mundo las mujeres hacen música.

La Humanidad sería mucho más pobre sin nuestra contribución.

Quando los niños nacen, ¡ sus madres cantan!

Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica

forum@donneinmusica.org

www.donneinmusica.org